

# Beoplay H4

User Guide

Uživatelská příručka

Používateľská príručka

Használati útmutató

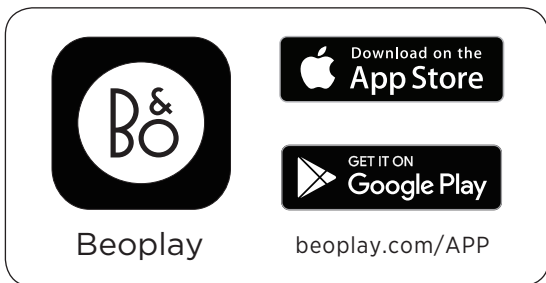
Manual de utilizare

Ръководство на потребителя



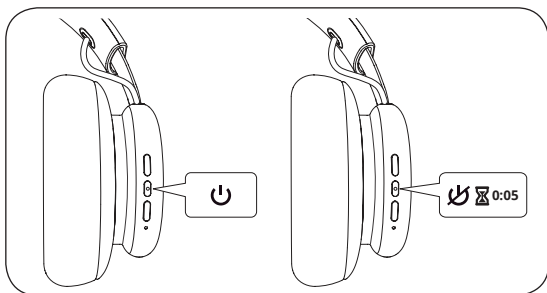


## Configuring your H4



- EN** Use the Beoplay app for setup, product customization and music enhancing features.
- CZ** Použijte aplikaci Beoplay pro nastavení, přizpůsobení konfigurace výrobku a funkce na zlepšení hudebního zážitku.
- SK** Použite aplikáciu Beoplay na nastavenie, prispôsobenie konfigurácie výrobku a funkcie na zlepšenie hudobného zážitku.
- HU** A termék beállításához, konfigurációjának testre szabásához, valamint a zenei élmény javítására szolgáló funkciók kihasználásához használja a Beoplay alkalmazást.
- RO** Folosiți aplicația Beoplay pentru configurarea, personalizarea produselor și funcțiile de îmbunătățire a muzicii.
- BG** Използвайте приложението Beoplay за настройка и персонализация на продукта и за усъвършенстване на звука.

## Turn on and off



**EN** Short press center button to turn on headphone. To turn off, press center button for 5 seconds or headphone will automatically turn off when not in use for 15 mins. Beoplay H4 remembers previously connected devices. When turned on, H4 attempts to reconnect to previously paired devices.

**CZ** Krátkým stiskem prostředního tlačítka sluchátka zapnete. Chcete-li je vypnout, stiskněte na 2 sekundy prostřední tlačítko, nebo se sluchátka automaticky vypnou, pokud se nepoužívají po dobu 15 minut. Beoplay H4 si pamatuje dříve připojená zařízení. Po zapnutí se H4 pokusí znovu připojit ke dříve spárovaným zařízením.

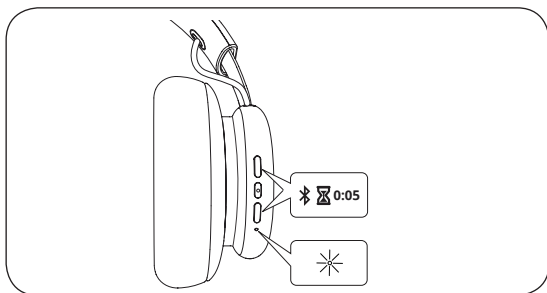
**SK** Krátkym stlačením prostredného tlačidla slúchadlá zapnete. Ak ich chcete vypnúť, stlačte na 2 sekundy prostredné tlačidlo, alebo sa slúchadlá automaticky vypnú, pokiaľ sa nepoužívajú počas 15 minút. Beoplay H4 si pamätá skôr pripojené zariadenia. Po zapnutí sa H4 pokúsi znovu pripojiť ku skôr spárovaným zariadeniam.

**HU** A fejhallgató bekapcsolásához röviden nyomja meg a középső gombot. A kikapcsoláshoz tartsa a középső gombot 2 másodpercig lenyomva. Ha a fejhallgatót 15 percre nem használják, akkor automatikusan kikapcsol. A Beoplay H4 megjegyzi a korábban csatlakoztatott eszközöket. Bekapcsoláskor a H4 megpróbál újra csatlakozni a korábban párosított eszközökhöz.

**RO** Apăsați scurt butonul central pentru a porni căștile. Pentru a le opri, apăsați butonul central timp de 2 secunde sau căștile se vor opri automat când nu sunt folosite 15 minute. Beoplay H4 își reamintește dispozitivele asociate anterior. Când este pornit, H4 încearcă să se reconecteze la dispozitivele asociate anterior.

**BG** За да включите слушалките, натиснете кратко бутона в средата. За да ги изключите, натиснете бутона в средата за 2 секунди. Слушалките се изключват автоматично, ако не са били използвани през последните 15 минути. Beoplay H4 запомнят устройствата, към които са били сдвоявани. При включване H4 правят опит за сдвояване с устройствата, към които са били сдвоявани.

## Bluetooth® pairing



**EN** Beoplay H4 is ready for Bluetooth pairing when unpack from box. Turn on Bluetooth on your device and select Beoplay H4. Alternatively, press Vol+ Vol- simultaneously for 5 seconds to initiate Bluetooth pairing. Turn on Bluetooth on your device, and select Beoplay H4. The product indicator turns blue.

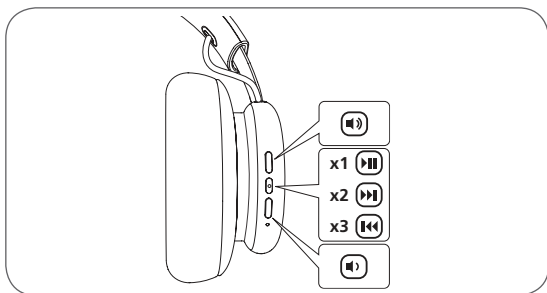
**CZ** Beoplay H4 je po vybalení z krabice připraven k párování Bluetooth. Zapněte na svém zařízení Bluetooth a zvolte Beoplay H4. Případně pro zahájení párování stiskněte současně na 5 sekund Vol+ Vol-. Zapněte na svém zařízení Bluetooth a zvolte Beoplay H4. Kontrolka výrobku se rozsvítí modře.

**SK** Beoplay H4 je po vybalení zo škatule pripravený na párovanie Bluetooth. Zapnite na svojom zariadení Bluetooth a zvolte Beoplay H4. Prípadne pre začatie párovania stlačte súčasne na 5 sekúnd Vol+ Vol-. Zapnite na svojom zariadení Bluetooth a zvolte Beoplay H4. Kontrolka výrobku sa rozsvieti modro.

**HU** A Beoplay H4 a kicsomagolást követően készen áll a Bluetooth párosításra. Kapcsolja be a Bluetooth-ot a készüléken, és válassza a Beoplay H4 lehetőséget. Alternatív megoldásként tartsa egyszerre a Vol+ és Vol- gombot 5 másodpercig lenyomva a Bluetooth párosítás elindításához. Kapcsolja be a Bluetooth-ot a készüléken, és válassza a Beoplay H4 lehetőséget. A készülék állapotát jelző fény kék színűre vált.

- RO** Beoplay H4 este pregătit pentru asocierea Bluetooth când este despachetat din cutie. Porniți Bluetooth-ul pe dispozitiv și selectați Beoplay H4. Alternativ, apăsați Vol+ Vol- simultan 5 secunde pentru a iniția conectarea Bluetooth. Porniți Bluetooth-ul pe dispozitiv și selectați Beoplay H4. Indicatorul produsului devine albastru.
- BG** Beoplay H4 е готов за Bluetooth сдвояване веднага. Включете Bluetooth на вашето устройство и изберете Beoplay H4. За старт на Bluetooth сдвояване можете също да натиснете едновременно и да задържите в продължение на 5 секунди бутоните Vol+ Vol-. Включете Bluetooth на вашето устройство и изберете Beoplay H4. Индикаторът ще светне в синьо.

## Music operation

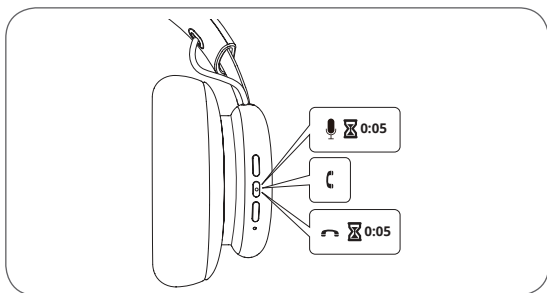


- EN** Press once the center button to play or pause music. Double press to go to next track and triple press to go to previous track. Press Vol+ to increase or press Vol- to reduce volume.
- CZ** Pro přehrávání hudby nebo pauzu stiskněte jednu prostřední tlačítko. Dvojím stiskem přejdete na další stopu a trojím stiskem přejdete na předchozí stopu. Pro zvýšení hlasitosti stiskněte Vol+, nebo pro snížení hlasitosti stiskněte Vol-.
- SK** Pre prehrávanie alebo pozastavenie hudby stlačte raz prostredné tlačidlo. Dvojitým stlačením prejdete na ďalšiu stopu a trojitým stlačením prejdete na predchádzajúcu stopu. Na zvýšenie hlasitosti stlačte Vol+, alebo na zníženie hlasitosti stlačte Vol-.
- HU** A zenelejátszás elindításához vagy szüneteltetéséhez nyomja meg egyszer a középső gombot. Nyomja meg kétszer a következő dal kiválasztásához, és háromszor az előző műsorszámra lépéshez. Nyomja meg a Vol+ gombot a hangerő növeléséhez, a hangerő csökkentéshez pedig a Vol- gombot.
- RO** Apăsați o dată butonul central pentru a reda muzică sau a o pune în pauză. Apăsați de două ori pentru a trece la melodia următoare și de trei ori pentru a reveni la melodia anterioară. Apăsați Vol+ pentru a crește sau Vol- pentru a reduce volumul.



**BG** Натиснете веднъж бутона в средата, за да пуснете или спрете музиката. Натиснете два пъти, за да преминете на следващата песен или три пъти, за да се върнете на предишната. Натиснете Vol+, за да увеличите или Vol-, за да намалите силата на звука.

## Call operation

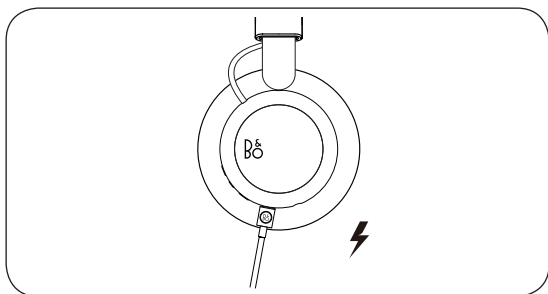


- EN** Long press the center button to activate voice recognition. When there is an incoming call, short press the center button to accept or long press to reject the call. During a call, long press to terminate and double press to transfer audio from Beoplay H4 to the device.
- CZ** Dlouhým stiskem prostředního tlačítka aktivujete rozpoznávání hlasu. Při příchozím hovoru krátkým stiskem prostředního tlačítka hovor přijmete, nebo dlouhým stiskem hovor odmítnete. Během hovoru ho dlouhým stiskem ukončíte a dvojitým stiskem přenesete zvuk z Beoplay H4 do zařízení.
- SK** Dlhým stlačením prostredného tlačidla aktivujete rozpoznávanie hlasu. Pri prichádzajúcom hovore ho krátkym stlačením prostredného tlačidla prijmete, alebo ho dlhým stlačením odmietnete. Počas hovoru ho dlhým stlačením ukončíte a dvojitým stlačením prenesiete zvuk z Beoplay H4 do zariadenia.
- HU** Nyomja meg hosszan a középső gombot a hangfelismerés aktiválásához. Bejövő hívás esetén nyomja meg röviden a középső gombot az elfogadáshoz, vagy nyomja hosszan a hívás elutasításához. Hívás közben tartsa a gombot lenyomva a hívás befejezéséhez, vagy a Beoplay H4 fejhallgatóról a készülékre történő hangátvitelhez nyomja meg kétszer a gombot.

**RO** Apăsati lung butonul central pentru a activa recunoașterea vocală. Când primiți un apel, apăsați scurt butonul central pentru a accepta sau lung pentru a respinge apelul. În timpul unui apel, apăsați lung pentru a încheia și apăsați de două ori pentru a transfera materialul audio de pe Beoplay H4 pe dispozitiv.

**BG** Натиснете продължително бутона в средата, за да активирате гласово разпознаване. При входящо обаждане натиснете кратко бутона в средата, за да отговорите или продължително, за да отхвърлите обаждането. По време на разговор натиснете продължително, за да приключите разговора или два пъти, за да прехвърлите звука от Beoplay H4 към свързаното устройство.

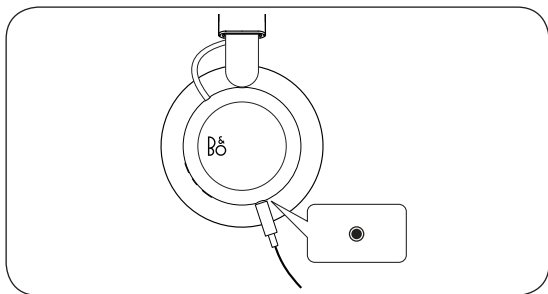
## Battery and charging



- EN** When the indicator turns red, the battery power is below 10%. Charge the headphones using the USB cable. You can use the headphones while they are charging. When the battery is fully charged, the indicator turns solid green.
- CZ** Když se kontrolka rozsvítí červeně, je nabití baterie pod 10 %. Nabijte sluchátka pomocí kabelu USB. Sluchátka můžete používat i během nabíjení. Když je baterie plně nabitá, rozsvítí se kontrolka zeleně.
- SK** Keď sa kontrolka rozsvieti na červeno, je úroveň nabitia batérie pod 10 %. Nabite slúchadlá pomocou USB kábla. Slúchadlá môžete používať aj počas nabíjania. Keď je batéria plne nabitá, rozsvieti sa kontrolka zeleno.
- HU** Amikor a jelzőfény pirosan világít, az akkumulátor töltöttsége 10% alatt van. Töltse fel a fejhallgatót az USB-kábel segítségével. A fejhallgatót töltés közben is használhatja. Ha az akkumulátor teljesen feltöltött, a jelzőfény zölden világít.
- RO** Când indicatorul devine roșu, nivelul bateriei este sub 10%. Încărcați căștile folosind cablul USB. Puteți folosi căștile când sunt la încărcat. Când bateria este încărcată complet, indicatorul devine verde stabil.

**BG** Когато индикаторът светне в червено, капацитетът на батерията е под 10%. Заредете слушалките през USB кабел. Можете да използвате слушалките, докато те се зареждат. Когато батерията се зареди докрай, индикаторът светва в постоянно зелено.

## Use with cable



- EN** Plug in the enclosed mini-jack cable to use the headphones if you are unable to use Bluetooth or if the battery is used up.
- CZ** Připojte přiložený kabel s konektorem mini jack, pokud chcete sluchátka používat a nemůžete používat Bluetooth nebo je vybitá baterie.
- SK** Pripojte priložený kábel s konektorom mini jack, pokiaľ chcete slúchadlá používať a nemôžete používať Bluetooth alebo je vybitá batéria.
- HU** Csatlakoztassa a mellékelt mini jack kábelt a fejhallgatóhoz, ha a Bluetooth funkciót nem tudja használni, vagy ha az akkumulátor lemerült.
- RO** Conectați cablul mini-jack atașat pentru a folosi căștile dacă nu puteți utiliza Bluetooth sau bateria este descărcată.
- BG** Поставете мини-жак кабела от комплекта, за да използвате слушалките, ако не можете да използвате Bluetooth или когато батерията е изтощена.

**REGISTER ONLINE**  
**ON-LINE REGISTRACE**  
**ON-LINE REGISTRÁCIA**  
**ON-LINE REGISZTRÁCIÓ**  
**ÎNREGISTRAREA ONLINE**  
**ОНЛАЙН РЕГИСТРАЦИЯ**

- EN** Register online at [www.beoplay.com/register](http://www.beoplay.com/register) to receive important information about product and software updates – and to get exciting news and offers from B&O PLAY. If you have purchased your product at a BANG & OLUFSEN store or at [www.beoplay.com](http://www.beoplay.com), you have automatically been registered.
- CZ** Zaregistrujte se online [www.beoplay.com/register](http://www.beoplay.com/register), abyste získávali důležité informace o aktualizacích výrobků a softwaru a dostávali od B&O PLAY zajímavé zprávy a nabídky. Pokud jste si výrobek zakoupili v obchodě BANG & OLUFSEN nebo na [www.beoplay.com](http://www.beoplay.com), byli jste zaregistrováni automaticky.
- SK** Zaregistrujte sa online na adrese [www.beoplay.com/register](http://www.beoplay.com/register), aby ste získavali dôležité informácie o aktualizáciách výrobkov a softvéru a dostávali od B&O PLAY zaujímavé správy a ponuky. Pokiaľ ste si výrobok zakúpili v obchode BANG & OLUFSEN alebo na [www.beoplay.com](http://www.beoplay.com), boli ste zaregistrovaní automaticky.
- HU** Ha szeretné rendszeresen megkapni a termék- és szoftverfrissítésekkel kapcsolatos fontos információkat, B&O PLAY által küldött érdekes híreket és ajánlatokat, regisztráljon be online a [www.beoplay.com/register](http://www.beoplay.com/register) címen. Ha a terméket BANG & OLUFSEN szaküzletben, vagy a [www.beoplay.com](http://www.beoplay.com) oldalon vásárolta meg, a beregisztrálása automatikusan megtörtént.
- RO** Înregistrați-vă online pe [www.beoplay.com/register](http://www.beoplay.com/register) pentru a primi informații importante despre actualizările produsului și software - și pentru a beneficia de noutăți și oferte interesante din B&O PLAY. Dacă ați cumpărat produsul de la un magazin BANG & OLUFSEN sau de pe [www.beoplay.com](http://www.beoplay.com), ați fost înregistrat automat.
- BG** Регистрирайте се онлайн на [www.beoplay.com/register](http://www.beoplay.com/register), за да получавате информация за продукти и софтуерни актуализации – и за да получавате вълнуващи новини и предложения от B&O PLAY. Ако сте закупили продукта в магазина на BANG & OLUFSEN или от [www.beoplay.com](http://www.beoplay.com), вие сте били регистрирани автоматично.

[www.beoplay.com/h4/learnmore](http://www.beoplay.com/h4/learnmore)



